



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункт 74 b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Белиз, Гондурас, Ирландия, Испания, Канада, Китай, Лихтенштейн, Монголия, Намибия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сан-Марино, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах² и Международный пакт о гражданских и политических правах², Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенцию о правах ребенка⁵, Конвенцию о правах инвалидов⁶ и все другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, и на свою резолюцию 71/186 от 19 декабря 2016 года и свои предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и крайней нищете, в которых она подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства и фактор, препятствующий осуществлению всех прав человека, и что их искоренение требует принятия срочных мер на национальном и международном уровнях для их искоренения,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁶ Ibid., vol. 2515, No. 44910.



ссылаясь также на свою резолюцию [52/134](#) от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для действительного понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека [2/2](#) от 27 ноября 2006 года⁷, [7/27](#) от 28 марта 2008 года⁸, [8/11](#) от 18 июня 2008 года⁹, [12/19](#) от 2 октября 2009 года¹⁰, [15/19](#) от 30 сентября 2010 года¹¹, [17/13](#) от 17 июня 2011 года¹², [26/3](#) от 26 июня 2014 года¹³ и [35/19](#) от 11 июля 2017 года¹⁴ о правах человека и крайней нищете и в этой связи подчеркивая настоятельную необходимость их полного и эффективного осуществления,

ссылаясь на резолюцию [21/11](#) Совета по правам человека от 27 сентября 2012 года¹⁵, в которой Совет принял руководящие принципы по вопросу о крайней нищете и правах человека¹⁶, призванные служить полезным инструментом для государств в деле разработки и осуществления, в зависимости от обстоятельств, политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения, и призывая государства-члены следовать этим руководящим принципам,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — на сбалансированной и комплексной основе,

напоминая, что цели и задачи в области устойчивого развития основаны на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призваны обеспечить завершение того, что не удалось достичь в процессе осуществления ранее намеченных целей, и что они должны содействовать реализации прав человека для всех, достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек,

подтверждая свою резолюцию [69/313](#) от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, помогает перевести предусмотренные в ней задачи в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава I, раздел A.

⁸ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II, раздел A.

⁹ Там же, глава III, раздел A.

¹⁰ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава I, раздел A.

¹¹ Там же, *Дополнение № 53A (A/65/53/Add.1)*, глава II.

¹² Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53)*, глава III, раздел A.

¹³ Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53)*, глава V, раздел A.

¹⁴ Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/72/53)*, глава V, раздел A.

¹⁵ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1)*, глава II.

¹⁶ [A/HRC/21/39](#).

финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

будучи обеспокоена тем, что, хотя в ходе второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в деле сокращения масштабов нищеты был достигнут прогресс, особенно в отдельных странах со средним уровнем дохода, этот прогресс достигался неравномерно и в некоторых странах число людей, живущих в условиях нищеты, продолжает увеличиваться, причем большинство среди наиболее обездоленных составляют женщины, дети и пожилые люди и другие люди, находящиеся в неблагоприятном положении, особенно в наименее развитых странах и, в частности, в странах Африки к югу от Сахары,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий¹⁷, в которой право на развитие, провозглашенное в Декларации о праве на развитие¹⁸, определяется как универсальное и неотъемлемое право, составляющее неотъемлемую часть основных прав человека,

признавая, что в ряде регионов мира достигнут значительный прогресс в деле борьбы с крайней нищетой, и в то же время будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы особенно велики в развивающихся странах и она имеет своим следствием, среди прочего, социальную изоляцию, голод, уязвимость для торговли людьми и болезни, отсутствие адекватного жилья и доступа к основным услугам, неграмотность и отчаяние и проявляется в этих явлениях,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что прогресс идет неравномерно и неравенство усиливается, что 1,6 миллиарда человек все еще живут в условиях многомерной нищеты, общее число людей, живущих в условиях крайней нищеты, остается неприемлемо большим, и констатируя, что не связанные с доходами аспекты нищеты и лишений, например доступ к качественному образованию и базовым медицинским услугам, и относительная бедность, по-прежнему вызывают серьезную озабоченность,

будучи глубоко обеспокоена тем, что гендерное неравенство и насилие и дискриминация усугубляют проблему крайней нищеты, затрагивая в несоразмерно высокой степени женщин и девочек, и признавая важную роль и женщин и девочек в ликвидации нищеты их вклад в эту деятельность, и принимая во внимание наличие взаимоусиливающих связей между деятельностью по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек и ликвидацией нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету,

учитывая необходимость поддержки усилий стран по ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, и содействию расширению прав и возможностей малоимущих и слабозащищенных людей, включая женщин, детей, молодежь, коренные народы и местное население, пожилых людей, инвалидов, мигрантов, беженцев, внутренне перемещенных лиц, а также лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и лиц африканского происхождения,

¹⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁸ Резолюция 41/128, приложение.

будучи обеспокоена существующими в настоящее время проблемами, в том числе проблемами, обусловленными продолжающимся воздействием финансово-экономического кризиса, продовольственным кризисом, нестабильными ценами на продовольствие и другими продолжающимися вызывать озабоченность вопросами глобальной продовольственной безопасности, эпидемиями и перемещениями больших групп беженцев и мигрантов, а также обостряющимися проблемами, связанными с изменением климата и утратой биологического разнообразия, их последствиями в плане увеличения числа людей, живущих в условиях крайней нищеты, и их негативным воздействием на способность всех государств, особенно развивающихся стран, вести борьбу с крайней нищетой,

памятуя о том, что разорвать порочный круг нищеты и уязвимости, передающихся из поколения в поколение, способствовать обеспечению благосостояния всех людей всех возрастов, ускорить процесс развития, содействовать улучшению положения детей и решить проблему феминизации нищеты можно только за счет позитивных действий, в том числе в форме стратегий на национальном и международном уровнях, направленных на устранение существующего неравенства в сфере распределения услуг, ресурсов и инфраструктуры, а также в сфере доступа к продовольствию, медицинскому обслуживанию, образованию и достойной работе в городах и других населенных пунктах,

признавая, что ликвидация крайней нищеты является одной из основных проблем в рамках процесса глобализации, которая требует проведения скоординированной, последовательной и всеохватной политики на основе принятия решительных мер на национальном уровне и международного сотрудничества, и признавая также в этом контексте роль частного сектора, в том числе корпоративного сектора, в искоренении крайней нищеты,

признавая также, что системы социальной защиты вносят чрезвычайно важный вклад в осуществление прав человека для всех, в частности для лиц, которые находятся в уязвимом или маргинализированном положении, не могут вырваться из тисков нищеты и подвергаются дискриминации,

признавая далее, что сохранение и рост неравенства внутри стран и между странами создают серьезные препятствия на пути ликвидации нищеты, сказываясь в первую очередь на людях, живущих в условиях крайней нищеты и находящихся в уязвимом положении,

подчеркивая необходимость углубления понимания и устранения многоплановых причин и последствий крайней нищеты,

подтверждая, что, поскольку крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению всех прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, незамедлительное сокращение ее масштабов и ее окончательная ликвидация должны оставаться для международного сообщества задачей первоочередной важности,

подчеркивая, что уважение всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, имеет крайне важное значение для осуществления всех стратегий и программ борьбы с крайней нищетой,

обращая особое внимание на то, что, как отмечается в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, главы государств и правительств считают ликвидацию крайней нищеты первоочередной и неотложной задачей,

подтверждая, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами и способствуют ликвидации крайней нищеты,

1. *подтверждает*, что крайняя нищета, глубокое неравенство и социальная изоляция оскорбляют человеческое достоинство и что поэтому необходимо принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *подтверждает также* насущную необходимость того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и изоляцией и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, страдающие от нищеты и находящиеся в уязвимом положении, имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической, социальной, культурной и общественной жизни, в частности в планировании и осуществлении затрагивающих их стратегий, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *особо отмечает*, что крайняя нищета входит в число наиболее серьезных проблем, которые надлежит решать правительствам, системе Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям, частному сектору, включая корпорации, гражданскому обществу и местным общественным организациям, и в этом контексте подтверждает, что одним из необходимых для ликвидации нищеты условий является политическая приверженность достижению этой цели;

4. *особо отмечает также* необходимость уделять самое приоритетное внимание ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею системных проблем на основе осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях в соответствии с решениями крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

5. *подтверждает*, что крайняя нищета как широко распространенное явление препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ослабляет демократию и участие населения и могут также создавать препятствия для полного и эффективного участия в общественно-политической жизни, в частности для женщин и девочек;

6. *признает* необходимость уважения прав человека и основных свобод и их реализации в целях удовлетворения наиболее насущных социальных потребностей людей, живущих в условиях нищеты, в том числе посредством разработки и создания соответствующих механизмов для укрепления и упрочения демократических институтов и демократических методов государственного управления;

7. *подтверждает* обязательства, содержащиеся в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁹, в частности обязательства никого не забыть, охватить самых отстающих и самых уязвимых и достичь цель 1 в области устойчивого развития, в том числе путем приложения всех возможных усилий для борьбы с крайней нищетой, которая характеризуется

¹⁹ Резолюция 70/1.

условиями, при которых в настоящее время люди живут менее чем на 1,25 долл. США в день, и ее искоренения для всех людей во всем мире к 2030 году;

8. *подтверждает также* выраженную на Всемирном саммите 2005 года приверженность делу искоренения нищеты и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, включая женщин и девочек²⁰;

9. *напоминает* о том, что содействие обеспечению всеобщего доступа к социальным услугам и минимальный уровень социальной защиты могут внести важный вклад в укрепление достигнутых результатов в области развития и в достижение дальнейших целей в этой области и что системы социальной защиты, призванные уменьшать неравенство и социальную маргинализацию, являются важным условием сохранения того, что было достигнуто в деле реализации целей в области устойчивого развития, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию Международной организации труда о минимальных уровнях социальной защиты 2012 года (№ 202);

10. *рекомендует* государствам при разработке, осуществлении, контроле за реализацией и оценке программ социальной защиты обеспечивать в рамках этих процессов учет гендерных аспектов и поощрение и защиту всех прав человека в соответствии с их обязанностями, вытекающими из международных норм в области прав человека;

11. *призывает* государства осуществлять учитывающие гендерные аспекты стратегии социальной защиты и бюджетную политику, способствующие гендерному равенству и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек, в том числе путем расширения доступа к социальной защите и финансовым и деловым услугам, включая кредитование, для женщин, особенно женщин, возглавляющих домашние хозяйства;

12. *рекомендует* государствам принять все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении всех людей, в частности живущих в условиях нищеты, воздерживаться от принятия любых законов и постановлений или применения практики, которые лишают людей, живущих в условиях нищеты, возможности пользоваться всеми правами человека и основными свободами, включая экономические, социальные и культурные права, или ограничивают такую возможность, и обеспечить, чтобы люди, в частности живущие в условиях нищеты, имели равный доступ к правосудию;

13. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия по укреплению и поддержке сотрудничества Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества, признавая, что эти виды сотрудничества способствуют взаимодействию развивающихся стран в деле ликвидации нищеты, и подчеркивает, что сотрудничество Юг — Юг не подменяет собой, а дополняет сотрудничество Север — Юг;

14. *призывает* международное сообщество активизировать усилия по решению проблем, способствующих росту масштабов крайней нищеты, в том числе проблем, обусловленных сохраняющимися последствиями финансово-экономического кризиса, продовольственным кризисом, нестабильными ценами на продовольствие и другими продолжающимися вызывать озабоченность вопросами глобальной продовольственной безопасности, эпидемиями, и обостряющихся проблем, связанных с изменением климата и утратой биологического разнообразия во всех частях мира, особенно в развивающихся странах,

²⁰ См. резолюцию 60/1.

посредством расширения сотрудничества в целях содействия наращиванию национального потенциала;

15. *подтверждает* крайне важную роль всеобщего качественного образования и обучения на протяжении всей жизни в обеспечении ликвидации нищеты и достижении других целей в области развития, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года, в частности бесплатного, справедливого и качественного начального и среднего образования и учебной подготовки для ликвидации неграмотности, усилий по расширению систем среднего и высшего образования, а также профессионально-технической подготовки, особенно для девочек и женщин, формированию кадровых ресурсов и инфраструктурного потенциала и расширению возможностей людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает также в этой связи Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию 28 апреля 2000 года²¹, и Инчхонскую декларацию «Образование 2030: Обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни», принятую на Всемирном форуме по образованию в 2015 году, и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, для поддержки программ «Образование для всех» как одного из средств достижения цели 4 в области устойчивого развития к 2030 году;

16. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о взаимосвязи крайней нищеты и прав человека и предлагает также ее Управлению продолжать работу в этой области;

17. *призывает* государства, структуры системы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о взаимосвязи прав человека и крайней нищеты и рекомендует частному сектору, включая корпоративный сектор, и международным финансовым учреждениям следовать их примеру;

18. *с удовлетворением принимает к сведению* руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека¹⁶, принятые Советом по правам человека в его резолюции 21/11¹⁵, в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления надлежащим образом политики в области сокращения масштабов нищеты и ее искоренения;

19. *рекомендует* правительствам, соответствующим органам, фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, другим межправительственным организациям и национальным правозащитным институтам, а также неправительственным организациям и негосударственным субъектам и частному сектору, включая корпоративный сектор, учитывать эти руководящие принципы при разработке и реализации своих стратегий и мер в отношении лиц, живущих в условиях крайней нищеты;

20. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека надлежащим образом обеспечить распространение информации об этих руководящих принципах;

²¹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

21. *с удовлетворением отмечает* усилия структур системы Организации Объединенных Наций по учету в своей работе Повестки дня на период до 2030 года и содержащихся в ней целей в области устойчивого развития;

22. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о крайней нищете и правах человека, в том числе его доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии²², и его доклад, представленный Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии²³, и отмечает также работу, проводимую Генеральным секретарем по решению затронутых в них вопросов;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», в рамках пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека».

²² A/72/502.

²³ A/73/396.